

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 304/90 af 5. februar 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 305/90 af 5. februar 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	3
Kommissionens forordning (EØF) nr. 306/90 af 2. februar 1990 om levering af forskellige partier raffineret solsikkeolie som fødevarerhjælp	5
Kommissionens forordning (EØF) nr. 307/90 af 5. februar 1990 om levering af korn som fødevarerhjælp	10
Kommissionens forordning (EØF) nr. 308/90 af 5. februar 1990 om levering af korn som fødevarerhjælp	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 309/90 af 5. februar 1990 om første ændring af forordning (EØF) nr. 1925/89 om fastsættelse af udligningsafgifterne for frø	26

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

90/47/EØF :

* Kommissionens afgørelse af 1. februar 1990 om afslutning af proceduren i henhold til artikel 13, stk. 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88 vedrørende PPC-fotokopieringsmaskiner, der samles eller fremstilles i Fællesskabet af Ricoh Industrie France SA	28
--	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 304/90

af 5. februar 1990

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 201/90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1915/89⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 2. februar 1990;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1915/89, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. februar 1990.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. februar 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. februar 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	34,06	135,48 ^(?) ^(?)
0712 90 19	34,06	135,48 ^(?) ^(?)
1001 10 10	41,81	178,15 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 10 90	41,81	178,15 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 90 91	34,84	139,89
1001 90 99	34,84	139,89
1002 00 00	59,97	128,32 ^(?)
1003 00 10	51,14	118,22
1003 00 90	51,14	118,22
1004 00 10	42,54	122,60
1004 00 90	42,54	122,60
1005 10 90	34,06	135,48 ^(?) ^(?)
1005 90 00	34,06	135,48 ^(?) ^(?)
1007 00 90	51,14	140,77 ^(?)
1008 10 00	51,14	29,40
1008 20 00	51,14	83,58 ^(?)
1008 30 00	51,14	0,00 ^(?)
1008 90 10	^(?)	^(?)
1008 90 90	51,14	0,00
1101 00 00	62,80	209,87
1102 10 00	97,98	193,67
1103 11 10	79,49	290,81
1103 11 90	66,72	225,56

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

^(?) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

^(?) For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

^(?) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

^(?) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

^(?) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

^(?) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 305/90

af 5. februar 1990

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 201/90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1916/89⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 2. februar 1990;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. februar 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. februar 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. februar 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

KN-kode	(ECU/ton)			
	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	7,23
1001 10 90	0	0	0	7,23
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	1,44
1003 00 90	0	0	0	1,44
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0,25
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

KN-kode	(ECU/ton)				
	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5	4. term. 6
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	2,56	2,56
1107 10 99	0	0	0	1,92	1,92
1107 20 00	0	0	0	2,23	2,23

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 306/90

af 2. februar 1990

om levering af forskellige partier raffineret solsikkeolie som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1750/89 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-
varerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-
nisationer 2 090 tons raffineret solsikkeolie, som skal
leveres; disse leveringer bør foretages i overensstemmelse

med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestem-
melser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der
skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽⁴⁾; det
er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og lever-
ingsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges
ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i
bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes raffineret solsikkeolie efter bestemmelserne i for-
ordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte
betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. februar 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 172 af 21. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG I

1. **Aktion nr. (1):** 435/89.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** Edimba UEE, Ministério do Comércio Interno, CP 1404, Luanda (tlf. 33 79 84).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** S.E. M.E. Guerra, Ambassade d'Angola, rue Franz Merjay 182, B-1180 Bruxelles (tlf. 344 4980 — telex 62635 EMBRUX B).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Angola.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret solsikkeolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III A 2).
8. **Samlet mængde:** 500 tons netto.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III B):
 - rustbehandlede metalbeholdere på 10 l
 - beholderne skal være pakket i kartoner med to beholdere i én karton (se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987 (I 3 3))
 - skal leveres: 20-fods containere
 - metalbeholderne og kartonerne skal være forsynet med følgende påskrift:
"ACÇÃO N.º 435/89 / ÓLEO VEGETAL / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA".
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn (4):** Lager — Edimba — Luanda: Mulemba, Estrada de Cacucaco, Frente a Induve.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 3. 4. til 1. 5. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen:** 15. 5. 1990.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (5):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 20. 2. 1990, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil den 21. 2. 1990, kl. 24.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 6. 3. 1990, kl. 12.00; buddene anses for at være gyldige indtil den 7. 3. 1990, kl. 24.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 17. 4. til 15. 5. 1990
 - c) sidste frist for leveringen: 29. 5. 1990.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (6):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B / 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren:** —

BILAG II

1. Aktion nr. (1): 533/89.
2. Program : 1989.
3. Modtager : Peru.
4. Modtagerens repræsentant (7) : Oficina Nacional de Apoyo Alimentario (ONAA), Natalio Sanchez 220, Piso 14, Jesús María, Lima, Peru (tlf. 24 24 64).
5. Bestemmelsessted eller -land : Peru.
6. Produkt, der skal tilvejebringes : raffineret solsikkeolie.
7. Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (2) (4) : se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III A 2).
8. Samlet mængde : 1 000 tons netto.
9. Antal partier : 1.
10. Emballering og mærkning : se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (I 3 3):
 - metalbeholdere på 5 kg.
 - metalbeholdere og kartoner skal være forsynet med følgende påskrift :
«ACCIÓN N° 533/89 / ACEITE DE GIRASOL / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA AL PERÚ / DISTRIBUCIÓN GRATUITA.»
11. Den måde, produktet tilvejebringes på : Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium (5) : frit lossehavn, losset.
13. Afskibningshavn : —
14. Lossehavn angivet af modtageren : —
15. Lossehavn : Callao.
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn : —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 3. 4. til 1. 5. 1990.
18. Sidste frist for leveringen : 15. 5. 1990.
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (6) : licitation.
20. Sidste frist for indgivelse af bud : 20. 2. 1990, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil den 21. 2. 1990, kl. 24.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation :
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 6. 3. 1990, kl. 12.00 ; buddene anses for at være gyldige indtil den 7. 3. 1990, kl. 24.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 17. 4. til 15. 5. 1990
 - c) sidste frist for leveringen : 29. 5. 1990.
22. Licitationssikkerhedens størrelse : 15 ECU/ton.
23. Leveringssikkerhedens størrelse : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud (9) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B / 25670 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren : —

BILAG III

1. **Aktion nr. (1):** 619/89.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** UNRWA Headquarters, Vienna International Center, PO Box 700, A-1400 Vienna.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149 Jerusalem, Israel
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Israel.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret solsikkeolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (4) (5):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III A 2).
8. **Samlet mængde:** 590 tons netto.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III B):
 - tønder på 200 kg (1) (2)
 - tønderne skal være forsynet med følgende påskrift:
»ACTION No 619/89 / SUNFLOWER OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD / DATE OF PRODUCTION ... / DATE OF EXPIRY ... (PRODUCTION DATE PLUS 2 YEARS)«.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit: lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Ashdod
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 3. 4. til 1. 5. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen:** 15. 5. 1990.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (6):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 20. 2. 1990, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil 21. 2. 1990, kl. 24.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 6. 3. 1990, kl. 12.00; buddene anses for at være gyldige indtil 7. 3. 1990, kl. 24.00.
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 17. 4. til 15. 5. 1990.
 - c) sidste frist for leveringen: 29. 5. 1990.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (6):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B / 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren:** —

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældede medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- (⁴) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter :
- phytonsanitært certifikat
 - oprindelsescertifikat.
- (⁵) Med hensyn til udformningen af buddene anvendes artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke.
- (⁶) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, de er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (⁷) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren :
- M. Boselli, Délégation CCE, Calle Orinoco, Las Mercedes, Ap. 768076, Las Américas 1061A, Caracas, Venezuela (tfl. (58-2) 91 51 33 ; telex 27298 COMEU VC ; telefax (58-2) 91 88 76).
- (⁸) Hvis varene er emballeret i containere på tilslagsmodtagernes initiativ, skal tilslagsmodtageren afholde omkostningerne til transport til det havnelager, hvori tømning finder sted.
- (⁹) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : M. Gil Renaux, Délégation CEE, 6 rua Rainha Jinga, Luanda (tfl. 39 30 38 ; telex 3397 DELCEE AN).
- (¹⁰) Det er planlagt, at losning finder sted i Luanda. De er dog fortsat mulighed for at vælge mellem havnene Luanda, Lobito og Namibe, og det endelige valg sker senest, når fartøjet når ind i angolansk farvand (på højde med Cabinda).
- For øjeblikket kan der angives følgende lossekapacitet :
- Luanda : Lossekapacitet på mellem 100 og 400 tons pr. dag.
Skibe på maksimalt 9 000 tons.
Seks lossehavne.
 - Lobito : Lossekapacitet på mellem 200 og 600 tons pr. dag.
Skibe på maksimalt 9 000 tons.
Fire lossehavne.
 - Namibe : Lossekapacitet på mellem 100 og 300 tons pr. dag.
Skibe på maksimalt 8 000 tons.
Tre lossehavne.
- (¹¹) I nye metalfade, med spuns, som indvendigt er belagt med konserverdåselak eller undergået en behandling, som giver de samme garantier, på 190 til 200 kg netto (at angive i tilbuddet), og disse skal fyldes helt og lukkes hermetisk under nitrogenatmosfære. Fadene skal være tilstrækkeligt stærke til at kunne modstå forsendelse pr. skib. Metalfadenes beskaffenhed må ikke være til skade for den menneskelige sundhed og heller ikke kunne påvirke indholdets farve, smag eller lugt. Fadene skal lukkes fuldstændigt hermetisk.
- (¹²) Produkterne læsses i 20 fods containere, der hver især højst må indeholde 17 tons netto ; et fartøj må højst tage 30 containere.
- (¹³) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 307/90

af 5. februar 1990

om levering af korn som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1750/89 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødeva-
rerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-
nisationer 31 391 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽⁴⁾;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal
følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkost-
ninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bila-
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr.
2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling
af leveringerne sker ved licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. februar 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 172 af 21. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr. (1):** 826/89.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Marokko.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hård hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 2).
8. **Samlet mængde:** 1 842 tons.
9. **Antal partier:** 1
10. **Emballering og mærkning (4):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 a).
Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver:
•ACTION N° 826/89 / MAROC 0252701 / FROMENT DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / CASABLANCA•.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 1. til 31. 3. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 20. 2. 1990, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 6. 3. 1990 kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 15. 3. til 15. 4. 1990
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (5):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig den 25. 1. 1990, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3929/89 (EFT nr. L 375 af 23. 12. 1989, s. 76).

PARTI B

1. Aktion nr. (1): 715/89 og 827/89.
2. Program : 1989.
3. Modtager : World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. Modtagerens repræsentant (2) : se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. Bestemmelsessted eller -land : Tunesien.
6. Produkt, der skal tilvejebringes : hård hvede.
7. Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) : se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 2).
8. Samlet mængde : 11 363 tons.
9. Antal partier : 1
10. Emballering og mærkning : som styrtgods.
11. Den måde, produktet tilvejebringes på : Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium (7) : frit afskibningshavn.
13. Afskibningshavn : —
14. Lossehavn angivet af modtageren : —
15. Lossehavn : —
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn : —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 1. til 31. 3. 1990.
18. Sidste frist for leveringen : —
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne : licitation.
20. Sidste frist for indgivelse af bud : 20. 2. 1990, kl. 12.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation :
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 6. 3. 1990 kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 15. 3. til 15. 4. 1990
 - c) sidste frist for leveringen : —
22. Licitationssikkerhedens størrelse : 5 ECU/ton.
23. Leveringssikkerhedens størrelse : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud (9) : bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (9) : restitutionen anvendelig den 25. 1. 1990, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3929/89 (EFT nr. L 375 af 23. 12. 1989, s. 76).

PARTI C

1. Aktion nr.(¹): 915/89.
2. Program : 1989.
3. Modtager : World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. Modtagerens repræsentant (²): se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. Bestemmelsessted eller -land : Kenya.
6. Produkt, der skal tilvejebringes : blød hvede.
7. Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³): se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 1).
8. Samlet mængde : 5 000 tons.
9. Antal partier : 1.
10. Emballering og mærkning : som styrtgods.
11. Den måde, produktet tilvejebringes på : Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium (⁷): frit afskibningshavn.
13. Afskibningshavn : —
14. Lossehavn angivet af modtageren : —
15. Lossehavn : —
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn : —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 1. til 31. 3. 1990.
18. Sidste frist for leveringen : —
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne : licitation.
20. Sidste frist for indgivelse af bud : 20. 2. 1990, kl. 12.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation :
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 6. 3. 1990, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 15. 3. til 15. 4. 1990
 - c) sidste frist for leveringen : —
22. Licitationsikkerhedens størrelse : 5 ECU/ton.
23. Leveringssikkerhedens størrelse : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud (⁹): bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁹): restitutionen anvendelig den 25. 1. 1990, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3929/89 (EFT nr. L 375 af 23. 12. 1989, s. 76).

PARTI D

1. **Aktion nr. (¹):** 830/89 og 831/89.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I)
4. **Modtagerens repræsentant (²):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Den Demokratiske Folkerepublik Yemen.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 1).
8. **Samlet mængde:** 4 020 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (⁴):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 a).
Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver:
 - I: 2 520 tons
•ACTION No 830/89 / YEMEN PDR 0404200 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN•
 - II: 1 500 tons
•ACTION No 831/89 / PROJECT 0388300 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN•
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 1. til 31. 3. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 20. 2. 1990, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 6. 3. 1990, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 15. 3. til 15. 4. 1990
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (⁵):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁶):** restitutionen anvendelig fra den 25. 1. 1990, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3929/89 (EFT nr. L 375 af 23. 12. 1989, s. 76).

PARTIE

1. Aktion nr. (1): 462/89 og 829/89.
2. Program: 1989.
3. Modtager: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I)
4. Modtagerens repræsentant(?): se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. Bestemmelsessted eller -land: Egypten, Somalia.
6. Produkt, der skal tilvejebringes: blød hvede.
7. Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet(?): se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 1).
8. Samlet mængde: 2 166 tons.
9. Antal partier: 1.
10. Emballering og mærkning(?): se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 a)).
Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver:
 - I: 200 tons(?):
•ACTION No 462/89 / EGYPT 0259400 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ALEXANDRIA•
 - II: 1 966 tons
•ACTION No 829/89 / SOMALIA 0388300 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / MOGADISHU•
11. Den måde, produktet tilvejebringes på: Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium: frit afskibningshavn.
13. Afskibningshavn: —
14. Lossehavn angivet af modtageren: —
15. Lossehavn: —
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn: —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 1. til 31. 3. 1990.
18. Sidste frist for leveringen: —
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne: licitation.
20. Sidste frist for indgivelse af bud: 20. 2. 1990, kl. 12.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 6. 3. 1990, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 15. 3. til 15. 4. 1990
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. Licitationssikkerhedens størrelse: 5 ECU/ton.
23. Leveringssikkerhedens størrelse: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud(?): bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren(?): restitutionen anvendelig fra den 25. 1. 1990, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3929/89 (EFT nr. L 375 af 23. 12. 1989, s. 76).

PARTI F

1. **Aktion nr. (1):** 828/89.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Lesotho.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 1).
8. **Samlet mængde:** 7 000 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:**
 - som styrtgods, samt 147 000 nye tomme jutesække med en minimumsvægt på 600 g, beregnet til 50 kg, 100 sækkenåle og den nødvendige tråd.
 - Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver:
•ACTION No 828/89 / LESOTHO 0035207 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / DURBAN IN TRANSIT TO MASERU / LESOTHO•.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium (7):** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 1. til 31. 3. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 20. 2. 1990, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 6. 3. 1990, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 15. 3. til 15. 4. 1990
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (5):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig fra den 25. 1. 1990, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3929/89 (EFT nr. L 375 af 23. 12. 1989, s. 76).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter :
- oprindelsescertifikat
 - phytosanitært certifikat.
- (⁴) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (⁵) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (⁶) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) senest ændret ved forordning nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (⁷) Uanset artikel 7, stk. 3, litra f), og artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2200/87 skal budsummen omfatte omkostningerne i forbindelse med lastning og stuvning. Tilslagsmodtageren er ansvarlig for lastning og stuvning.
- (⁸) Radioaktivitetscertifikatet skal være påtegnet af en egyptisk ambassade eller et egyptisk konsulat.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 308/90

af 5. februar 1990

om levering af korn som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1750/89⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og
forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødeva-
rerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-
nisationer 55 154 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal
følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkost-
ninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bila-
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr.
2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling
af leveringerne sker ved licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. februar 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 172 af 21. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG I

PARTI A

1. Aktion nr. (1): 779/89 til 786/89.
2. Program : 1989.
3. Modtager : Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. Modtagerens repræsentant (2) : se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. Bestemmelsessted eller -land : se bilag II.
6. Produkt, der skal tilvejebringes : sleben ris (produktkode 1006 30 94 900 eller 1006 30 96 900).
7. Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) : se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 10).
8. Samlet mængde : 1 050 tons (2 520 tons korn).
9. Antal partier : 1.
10. Emballering og mærkning (4) (5) (7) (8) (10) (11) : se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B I c)).
Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver : se bilag II
11. Den måde, produktet tilvejebringes på : Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium : frit afskibningshavn.
13. Afskibningshavn : —
14. Lossehavn angivet af modtageren : —
15. Lossehavn : —
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn : —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 15. 3. til 15. 4. 1990.
18. Sidste frist for leveringen : —
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne : licitation.
20. Sidste frist for indgivelse af bud : 20. 2. 1990, kl. 12.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation :
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 6. 3. 1990, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 1. til 30. 4. 1990
 - c) sidste frist for leveringen : —
22. Licitationssikkerhedens størrelse : 5 ECU/ton.
23. Leveringssikkerhedens størrelse : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud (6) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (9) : restitutionen anvendelig fra den 25. 1. 1990, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3929/89 (EFT nr. L 375 af 23. 12. 1989, s. 76).

PARTI B, C

1. **Aktion nr. (1):** 787/89 til 794/89.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** sleben ris (produktkode 1006 30 94 900 eller 1006 30 96 900).
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 10).
8. **Samlet mængde:** 5 264 tons (12 634 tons korn).
9. **Antal partier:** 2 (parti B: 2 384 tons; parti C: 2 880 tons).
10. **Emballering og mærkning (4) (5) (6) (7) (8):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B I c).
Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver: se bilag II
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 15. 3. til 15. 4. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 20. 2. 1990, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 6. 3. 1990, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 1. til 30. 4. 1990
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (9):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (10):** restitutionen anvendelig fra den 25. 1. 1990, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3929/89 (EFT nr. L 375 af 23. 12. 1989, s. 76).

PARTI D

1. **Aktion nr. (1):** 18/90.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** Sri Lanka (Chairman of the Cooperative Wholesale Establishment).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** Mr. Ariyaratne, Embassy of Sri Lanka, Avenue des Arts 21-22, B-1040 Bruxelles (tlf. 230 48 90). Sri Lanka: Cooperative Wholesale Establishment (telex 21141 SATHOSA CE).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Sri Lanka.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 1); specielle egenskaber: fugtighed: højst 13,5 %.
8. **Samlet mængde:** 20 000 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** som styrtgods.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Trincomalee.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 15. til 31. 3. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen:** 15. 5. 1990.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 20. 2. 1990, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 6. 3. 1990, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 20. 3. til 5. 4. 1990
 - c) sidste frist for leveringen: 15. 5. 1990.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (4):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (5):** restitutionen anvendelig den 29. 1. 1990, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3929/89 (EFT nr. L 375 af 23. 12. 1989, s. 76).

PARTI E, F

1. Aktion nr. (1): 27/90 og 28/90.
2. Program: 1989.
3. Modtager: Etiopien.
4. Modtagerens repræsentant (2): (Europe): ambassade de l'Éthiopie, boulevard St. Michel 32, B-1040 Bruxelles (telex 62285 ETH BRU B); (Etiopien): Ministry of Agriculture, Soil and Water Conservation Department, PO Box 62347, Addis Ababa (tlf. 44 80 40).
5. Bestemmelsessted eller -land: Etiopien.
6. Produkt, der skal tilvejebringes: blød hvede.
7. Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3): se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II A 1).
8. Samlet mængde: 20 000 tons.
9. Antal partier: 2 (parti E: 10 000 tons; parti F: 10 000 tons).
10. Emballering og mærkning: som styrtgods, samt, for hvert parti:
 - 210 000 nye vævede polypropylensække med en minimumsvægt på 120 g og specielt behandlede mod ultraviolet lys med henblik på brug til fødevarer, og 100 sækkenåle og den nødvendige tråd (4).
 - påskrift på søkke ved afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde: afskibningsmåned og -år efterfulgt af:
 - parti E: »ACTION No 27/90 / WHEAT / FOOD AID OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF ETHIOPIA«
 - parti F: »ACTION No 28/90 / WHEAT / FOOD AID OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF ETHIOPIA«
11. Den måde, produktet tilvejebringes på: Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium (5): frit lossehavn, losset.
13. Afskibningshavn: —
14. Lossehavn angivet af modtageren: —
15. Lossehavn: Massawa (6).
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn: —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: parti E: 15. til 31. 3. 1990; parti F: 15. til 30. 4. 1990.
18. Sidste frist for levering (7): parti E: mellem 20. og 30. 4. 1990; parti F: mellem 20. og 31. 5. 1990.
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne: licitation.
20. Sidste frist for indgivelse af bud: 20. 2. 1990, kl. 12.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 27. 2. 1990, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: parti E: 15. til 31. 3. 1990; parti F: 15. til 30. 4. 1990
 - c) sidste frist for levering (7): parti E: mellem 20. og 30. 4. 1990; parti F: mellem 20. og 31. 5. 1990.
22. Licitationssikkerhedens størrelse: 5 ECU/ton.
23. Leveringssikkerhedens størrelse: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud (8): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (9): restitutionen anvendelig den 25. 1. 1990, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3929/89 (EFT nr. L 375 af 23. 12. 1989, s. 76).

Noter

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren :
- parti A, B, C : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
 - parti D : Mr. Houlston, YMCA, Cultural Center Building, Jai Singh Road, New Delhi 1 (tlf. 34 42 22, 35 04 30 ; telex 3161315)
 - parti E, F : M. Haffner, PO Box 5570 Addis Abeba (telex 21135 DELEGEUR).
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- (⁴) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefaks til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (⁵) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et sundhedscertifikat.
- (⁶) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et oprindelsescertifikat.
- (⁷) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.
- (⁸) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (⁹) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra-sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (¹⁰) Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.
- Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (locktainer), hvis nummer skal meddeles speditøren.
- Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/LCL. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i udskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, nr. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.
- (¹¹) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til MM. De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (¹²) Risici og omkostninger som følge af, at leveringsperioden defineret for hvert parti ikke respekteres, påhviler tilslagsmodtageren.
- (¹³) Havnen i Massawa kun modtage skibe med et dybgående på højst 28 fod og en længde på højst 180 m.
- (¹⁴) Udgiften til påfyldning i sække på destinationen afholdes af tilslagsmodtageren.
- (¹⁵) Certepartiet skal indeholde følgende tekst :
- »Denne levering består af fødevarerhjælp fra Det Europæiske Økonomiske Fællesskab. Fragtomkostningerne dækker ikke udgifter til koordinering og kontrol. Afgiften på 1,50 US \$, der normalt erlægges, skal således ikke opkræves for dette fartøj«.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	1 050	140	Caritas Spain	Ecuador	Acción N° 779/89 / Arroz / 96005 / Quito vía Guayaquil / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		60	Oxfam B	República Dominicana	Acción N° 780/89 / Arroz / 90835 / Santo Domingo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		280	Caritas I	Ghana	Action No 781/89 / Rice / 90654 / Accra via Tema / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		120	Caritas N	Angola	Acção N° 782/89 / Arroz / 90325 / Lobito / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		120	Caritas N	Angola	Acção N° 783/89 / Arroz / 90326 / Luanda / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		90	Caritas N	Angola	Acção N° 784/89 / Arroz / 90327 / Namibe / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		200	Caritas B	Zaire	Action No 785/89 / Riz / 90273 / Kinshasa via Matadi / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		40	Caritas I	Somalia	Action No 786/89 / Rice / 90640 / Mogadishu / Gift of the European Economic Community / For free distribution

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
B	2 384	20	OPEM (AFSE)	Brasil	Acção N° 787/89 / Arroz / 94212 / Belém / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		144	CRS	El Salvador	Acción N° 788/89 / Arroz / 90135 / San Salvador vía Acajutla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		600	Oxfam B	Nicaragua	Acción N° 789/89 / Arroz / 90841 / Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		320	DIA	Nicaragua	Acción N° 790/89 / Arroz / 91131 / Managua vía Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		1 300	SOSO	Nicaragua	Acción N° 791/89 / Arroz / 93906 / Managua vía Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
C	2 880	960	Caritas B	Algérie	Action N° 792/89 / Riz / 90289 / Alger / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		960	WCC	Algérie	Action N° 793/89 / Riz / 90717 / Tindouf via Alger / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		960	Oxfam B	Algérie	Action N° 794/89 / Riz / 90827 / Tindouf via Alger / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 309/90

af 5. februar 1990

om første ændring af forordning (EØF) nr. 1925/89 om fastsættelse af udligningsafgifterne for frøKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2358/71
af 26. oktober 1971 om den fælles markedsordning for
frø⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1239/89⁽²⁾,
særlig artikel 6, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1925/89⁽³⁾ blev
der fastsat udligningsafgifter for frø for så vidt angår en
bestemt type hybridmajs og hybridsorghum til udsæd;siden da er der konstateret en mærkbar afvigelse med
hensyn til tilbudsprisen franko grænse, hvilket i henholdtil artikel 4, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr.
1665/72⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2811/86⁽⁵⁾,
indebærer, at disse udligningsafgifter skal ændres;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Frø —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilag I til forordning (EØF) nr. 1925/89 erstattes af bilaget
til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. februar 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. februar 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 246 af 5. 11. 1971, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 35.⁽³⁾ EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 24.⁽⁴⁾ EFT nr. L 175 af 2. 8. 1972, s. 49.⁽⁵⁾ EFT nr. L 260 af 12. 9. 1986, s. 8.

BILAG

Udligningsafgifter for hybridmajs til udsæd

(ECU/100 kg)

KN-kode	Udligningsafgift (¹)	Oprindelsesland for indførslerne (²)
1005 10 11	1,7	064
	8,3	048
	13,8	404
	13,8	1
1005 10 13	21,2	064
	21,7	062
	26,0	068
	26,8	066
	26,8	2
1005 10 15	76,8	066
	83,5	064
	105,7	404
	111,7	048
	124,2	052
#co71,m7,9 # Fælles Toldtarif	124,2	3

(¹) Udligningsafgiften kan ikke overstige 4 % af toldværdien. For Spaniens og Portugals vedkommende kan denne afgift ikke overstige den sats, der fremkommer ved tilpasningen til Den Fælles Toldtarif i overensstemmelse med tidsplanen i tiltrædelsesakten.

(²) Oprindelserne kendetegnes således:

- 1 Andre lande, med undtagelse af Rumænien, Østrig, Chile og USA
 - 2 Andre lande, med undtagelse af Canada, Chile, Japan, Østrig, Argentina, USA og Jugoslavien
 - 3 Andre lande, med undtagelse af Bulgarien, Østrig, USA, Chile, Argentina og Sydafrika
- 048 Jugoslavien
052 Tyrkiet
062 Tjekkoslaviet
064 Ungarn
066 Rumænien
068 Bulgarien
404 Canada

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 1. februar 1990

om afslutning af proceduren i henhold til artikel 13, stk. 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88 vedrørende PPC-fotokopieringsmaskiner, der samles eller fremstilles i Fællesskabet af Ricoh Industrie France SA

(90/47/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 10,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til forordning (EØF) nr. 2423/88, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

- (1) Kommissionen modtog i januar 1988 en klage indgivet af Cecom, Committee of European Copier Manufacturers, på vegne af producenter af PPC-fotokopieringsmaskiner (PPC), hvis samlede produktion udgør en væsentlig del af produktionen i Fællesskabet af den pågældende vare. Klagen indeholdt tilstrækkelige beviser for, at en række selskaber efter indledningen af den undersøgelse vedrørende importen af PPC med oprindelse i Japan⁽²⁾, som førte til vedtagelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 535/87⁽³⁾ om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af disse varer, samlede PPC i Fællesskabet på de vilkår, der er

omhandlet i artikel 13, stk. 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88.

- (2) Den 17. februar 1988 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse om, at den havde indledt en undersøgelse vedrørende PPC, der samles i Fællesskabet af Canon Inc., Konishoroku Photo Industry Co., Matsushita Electric Co. Ltd, Minolta Camera Co. Ltd, Ricoh Company Ltd, Sharp Corporation og Toshiba Corporation⁽⁴⁾. Ved Rådets forordning (EØF) nr. 3205/88⁽⁵⁾ og Kommissionens afgørelse 88/519/EØF⁽⁶⁾ blev der givet meddelelse om resultaterne af undersøgelsen.

Efter afslutningen af denne undersøgelse fastslog Kommissionen, at Ricoh Company Ltd hos selskabets fuldt ejede datterselskab i Frankrig, Ricoh Industrie France SA, havde påbegyndt produktion eller samling af den pågældende vare.

Kommissionen fandt, at den på baggrund af disse omstændigheder burde undersøge den samling af PPC i Fællesskabet, som Ricoh Industrie France SA foretog.

Kommissionen offentliggjorde derfor efter konsultationer en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽⁷⁾ om indledning af en undersøgelse i henhold til artikel 13, stk. 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88 vedrørende PPC, der samles eller fremstilles i Fællesskabet af Ricoh Industrie France SA.

⁽¹⁾ EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 194 af 2. 8. 1985, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 54 af 24. 2. 1987, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 44 af 17. 2. 1988, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 284 af 19. 10. 1988, s. 36.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 284 af 19. 10. 1988, s. 60.

⁽⁷⁾ EFT nr. C 113 af 4. 5. 1989, s. 6.

- (3) Kommissionen underrettede det pågældende selskab herom samt repræsentanter for Japan og klagerne og gav de berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.
- (4) Nævnte selskab tilkendegav sin mening skriftligt, og samme selskab samt klagerne anmodede om at blive hørt af Kommissionen, hvilket blev imødekommet.
- (5) Der blev ikke fremlagt redegørelser fra købere af PPC, der samles i Fællesskabet af Ricoh Industrie France SA. Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige for at vurdere arten af de påståede samleprocesser, og aflagde kontrolbesøg hos Ricoh Industrie France SA.
- (6) Undersøgelsen omfattede perioden fra den 1. november 1988 til den 30. april 1989.

B. FORBINDELSE ELLER ASSOCIERING MED EKSPORTØREN

- (7) Det konstateredes, at Ricoh Industrie France SA var forretningsmæssigt forbundet eller associeret med Ricoh Company Ltd, hvis eksport af PPC var omfattet af den endelige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 535/87. Faktisk er selskabet et fuldt ejet datterselskab af ovennævnte japanske selskab.

C. PRODUKTION

- (8) Kommissionen fastslog, at Ricoh Industrie France SA havde påbegyndt samle- eller produktionsprocessen efter indledningen af antidumpingundersøgelsen vedrørende PPC.

D. DELE

- (9) De pågældende dele blev fastlagt i overensstemmelse med artikel 13, stk. 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88. I den forbindelse og i overensstemmelse med hidtidig praksis anså Kommissionen det for hensigtsmæssigt at betragte de typer trykte kredsløb, der undersøgtes som led i undersøgelsen, som enkeltdele i betragtning af deres sammensætning.

- (10) Som i tidligere sager blev værdien af de pågældende dele generelt fastsat på grundlag af selskabets indkøbspriser for delene ved levering til fabrikkerne i Fællesskabet. Den relevante værdi er den, som dele og materialer har på det tidspunkt, hvor de anvendes i samleprocessen, dvs. prisen leveret på fabrikken.
- (11) Der blev taget hensyn til delenes oprindelse i henhold til bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 802/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1769/89 ⁽²⁾.
- (12) Det konstateredes, at den gennemsnitlige værdi af japanske dele eller materialer til alle modeller, der samles eller fremstilles af Ricoh Industrie France SA, ikke oversteg værdien af alle andre anvendte dele eller materialer med mindst 50 %.

Antidumpingtolden kan følgelig ikke udvides til også at omfatte PPC, der samles eller fremstilles af ovennævnte selskab.

F. KONKLUSION

- (13) I betragtning af ovenstående fastslås det, at undersøgelsen i henhold til artikel 13, stk. 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88 bør afsluttes, uden at der indføres antidumpingtold for PPC, der samles eller fremstilles af Ricoh Industrie France SA —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Proceduren i henhold til artikel 13, stk. 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88 vedrørende PPC-fotokopieringsmaskiner med optisk system, henhørende under KN-kode ex 9009 11 00, ex 9009 12 00 og ex 9009 21 00, som samles eller fremstilles af Ricoh Industrie France SA, afsluttes.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. februar 1990.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 22. 6. 1989, s. 11.